



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Uamuzi / Decision

Written by: Ursula Natula

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (sw) Ursula Natula

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Uamuzi

Decision



✎ Ursula Natula

🔊 Vusi Malindi

📖 Ursula Natula

🗣️ Kiswahili / English

📖 Level 2



Kijiji changu kilikuwa na matatizo mengi.
Tulipanga foleni ndefu tukisubiri kuchota maji
kutoka mfereji mmoja.

...

My village had many problems. We made a
long line to fetch water from one tap.



Tulisubiri kupokea msada wa chakula.

...

We waited for food donated by others.



Tulifunga nyumba zetu mapema kwasababu ya wizi.

...

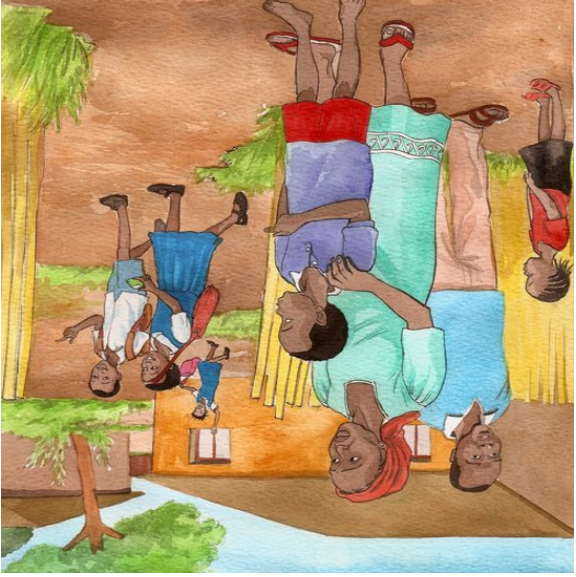
We locked our houses early because of thieves.



Sote tulisema kwa sauti moja, "Lazima tubadilishe maisha yetu." Tangu siku hiyo, tulifanya kazi pamoja kutatua shida zetu.

...

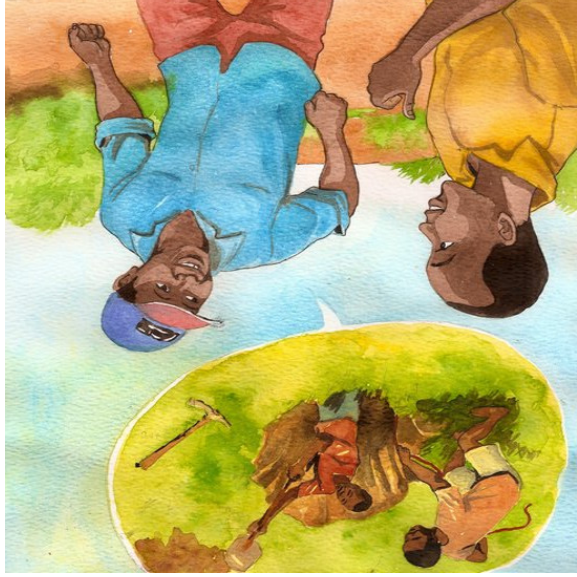
We all shouted with one voice, "We must change our lives." From that day we worked together to solve our problems.



Watoto wengi waliacha shule.

...

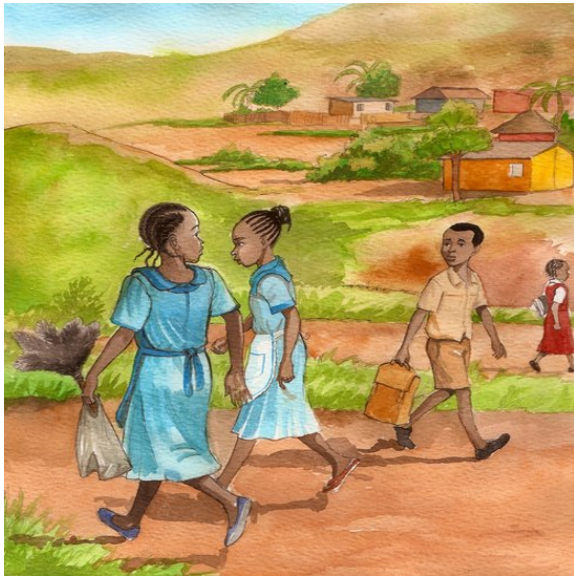
Many children dropped out of school.



Mwanamume mwingine alisimama na kusema,
“Wanaume watachimba kisma cha maji.”

...

Another man stood up and said, “The men will
dig a well.”



Wasichana wadogo walifanya kazi kama watumishi kwenye vijiji vingine.

...

Young girls worked as maids in other villages.



Mwanamke mmoja alisema, "Sisi wanawake tunaweza kuungana na kuotesha chakula."

...

One woman said, "The women can join me to grow food."



Wavulana wadogo waliranda randa kijijini na wengine walifanya kazi kwenye mashamba ya watu.

...

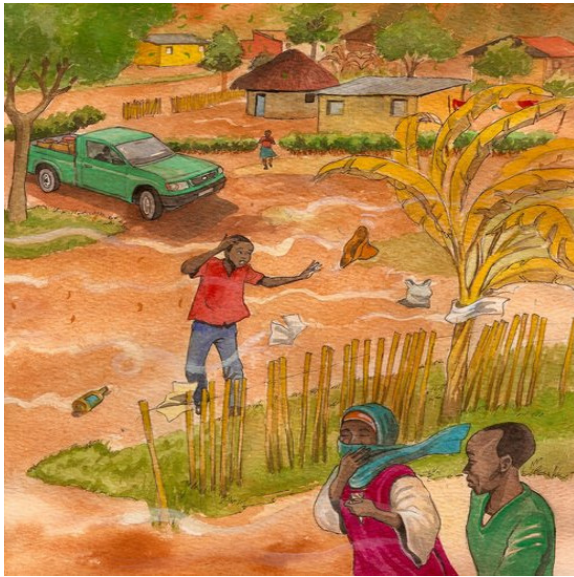
Young boys roamed around the village while others worked on people's farms.



Juma, mtoto wa miaka minane aliyekuwa amekaa kwenye tawi la mti, alisema kwa sauti, "Naweza kusaidia na usafi."

...

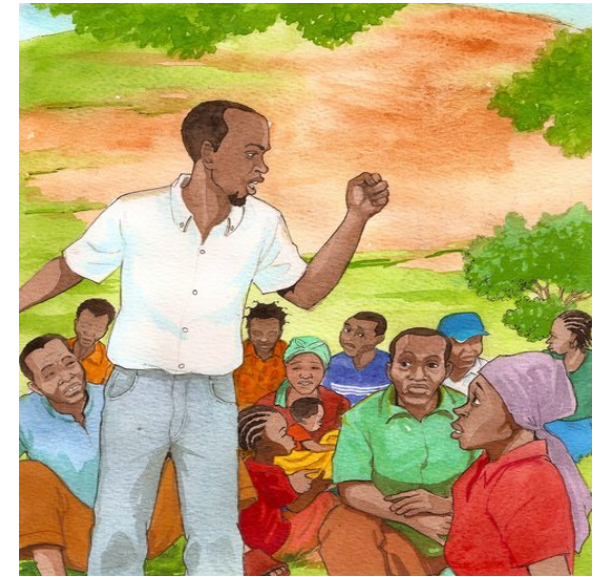
Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up."



Upepo ulipovuma, ulipeperusha karatasi chafu
na kuzifikisha mitini na uani.

...

When the wind blew, waste paper hung on
trees and fences.



Baba yangu alisimama na kusema, "Tunahitaji
kusaidiana kutatua matatizo yetu."

...

My father stood up and said, "We need to work
together to solve our problems."



Watu walikatwa na vipande vya chupa
viliyotupwa oyo oyo.

...

People were cut by broken glass that was
thrown carelessly.



Watu walikusanyika chini ya mti mkubwa na
kusikiliza.

...

People gathered under a big tree and listened.



Halafu siku moja, mfereji wa maji ulikauka na mitungi yetu ikawa kawa tupu.

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



Baba yangu alitembea kutoka nyumba hadi nyumba akiwaomba watu kuhudhuria mkutano wa kijiji.

...

My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.